

TZ: Vyšly dosud česky nepublikované Legendy o Krakonošovi

2.7.2026 - | Správa Krkonošského národního parku

Správa Krkonošského národního parku představuje knižní novinku, která významně obohacuje poznání jednoho z nejznámějších symbolů Krkonoš. Publikace Legendy o Krakonošovi přináší vůbec první úplný český překlad slavného souboru pěti příběhů německého spisovatele Johanna Karla Augusta Musäa z roku 1783.

Krakonoš patří k nejvýraznějším postavám středoevropské kulturní tradice. Přestože jeho příběhy po staletí inspirovaly české i německé autory, kompletní překlad Musäových Legend o Krakonošovi dosud českým čtenářům chyběl. Nová publikace tuto mezeru zaplňuje a poprvé zpřístupňuje všech pět legend v úplném českém znění. Výjimečné na ní je i to, že k ilustrování knihy Správa KRNAP přizvala děti různých stupňů škol ve věku od 3 do 14 let. Díky tomu děti vytvořily neopakovatelný soubor ilustrací, které jednotlivé legendy doprovázejí[1].

Kniha o formátu A4 a rozsahu 208 stran nabízí nejen samotné překlady legend, ale také zasvěcený úvod do jejich historických a literárních souvislostí. Čtenáři se mohou seznámit s tím, jak Musäus proměnil staré krkonošské pověsti v literární dílo plné humoru, emocí, ironie i překvapivě moderních témat.

„ Legendy o Krakonošovi uvádí literární historik dr. Ladislav Futtera, který se Musäovým legendám dlouhodobě věnuje ve svých odborných studiích. dodal.

Publikace ukazuje Krakonoše nejen jako pohádkovou bytost, ale také jako proměnlivý symbol, který se v průběhu staletí vyvíjel spolu s představami lidí o horách, přírodě, spravedlnosti i lidské společnosti. Čtenáře zavádí do světa, kde se prolíná magie krkonošských hřebenů, lidské vášně, humor i jemná společenská satira.

Kniha je určena všem milovníkům příběhů, historie, regionální kultury i těm, kteří chtějí poznat Krakonoše v podobě, která inspirovala generace evropských čtenářů.

Publikace bude v prodeji za doporučenou cenu 299 Kč. Zájemci ji zakoupí v regionálních informačních centrech, především v informačních centrech Správy KRNAP, a také prostřednictvím internetového obchodu eshop.krnep.cz.

Kniha vychází ve spolupráci Matice české a Společnosti Národního muzea, z. s.

[1] Zapojily se děti z Mateřské školy Ant. Dvořáka Vrchlabí, Základní školy Kokonín, Gymnázia Krnov, Mateřské a Základní školy Karla Svolinského Kunčice pod Ondřejníkem, Mateřské školy Horní Kalná a Základní umělecké školy Trutnov.

<https://www.krnep.cz/aktuality/tz-vysly-dosud-cesky-nepublikovane-legendy-o-krakonosovi>